



Περιεχόμενα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 365/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8169 — Verlinvest/CRC/JV) ⁽¹⁾ ...	1
2016/C 365/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8176 — Lindsay Goldberg / Flexibles Group) ⁽¹⁾	1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 365/03	Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης: 0,00 % την 1η Οκτωβρίου 2016 — Ισοτιμίες του ευρώ	2
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2016/C 365/04	Ανακοίνωση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων	3
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

2016/C 365/05	Ανακοίνωση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων	15
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 365/06	Ανακοίνωση για την περάτωση της μερικής επανέναρξης της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές σκόνης ζεδλίθου-Α καταγωγής Βοσνίας-Ερζεγοβίνης	27
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 365/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8184 — CVC/CPPIB/Petco) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	28
2016/C 365/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8164 — Steinhoff International / Pikolin / Cofel) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	29
2016/C 365/09	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8198 — Alliance Automotive Group / FPS Distribution) ⁽¹⁾	30

Διορθωτικά

2016/C 365/10	Διορθωτικό στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές μελαμίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 167 της 11.5.2016)	31
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.8169 — Verlinvest/CRC/JV)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 365/01)

Στις 9 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M8169. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.8176 — Lindsay Goldberg / Flexibles Group)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 365/02)

Στις 19 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M8176. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης ⁽¹⁾:
0,00 % την 1η Οκτωβρίου 2016

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽²⁾

3 Οκτωβρίου 2016

(2016/C 365/03)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1236	CAD	δολάριο Καναδά	1,4702
JPY	ιαπωνικό γιεν	113,90	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,7145
DKK	δανική κορόνα	7,4463	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5454
GBP	λίρα στερλίνα	0,87318	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5326
SEK	σουηδική κορόνα	9,5930	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 237,21
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0918	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	15,2641
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,4962
NOK	νορβηγική κορόνα	8,9625	HRK	κροατική κούνα	7,5053
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	14 587,14
CZK	τσεχική κορόνα	27,021	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,6272
HUF	ουγγρικό φιορίνι	308,18	PHP	πέσο Φιλιππινών	54,179
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2933	RUB	ρωσικό ρούβλι	70,0010
RON	ρουμανικό λέου	4,4505	THB	ταϊλανδικό μπατ	38,910
TRY	τουρκική λίρα	3,3861	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,6409
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4638	MXN	πέσο Μεξικού	21,6150
			INR	ινδική ρουπία	74,7660

⁽¹⁾ Επιτόκιο που εφαρμόστηκε στην πλέον πρόσφατη πράξη πριν την αναφερόμενη ημερομηνία. Σε περίπτωση δημοπρασίας μεταβλητού επιτοκίου, το επιτόκιο είναι το οριακό επιτόκιο.

⁽²⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2016/C 365/04)

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΚΟΙΤΑΣΜΑΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ «PROSZOWICE»

ΤΜΗΜΑ I: ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

1. Άρθρο 49h παράγραφος 2 του πολωνικού Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου (Εφημερίδα της Κυβέρνησης (*Dziennik Ustaw*) 2015, στοιχείο 196, όπως τροποποιήθηκε).
2. Κανονισμός του Υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αδειών αναζήτησης ή εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και εξόρυξης υδρογονανθράκων, και σχετικά με τη χορήγηση αδειών εξόρυξης υδρογονανθράκων (Εφημερίδα της κυβέρνησης 2015, στοιχείο 1171).
3. Οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (ΕΕ L 164 της 30.6.1994, σ. 3, ειδική έκδοση στην πολωνική γλώσσα: κεφάλαιο 6 τόμος 2, σ. 262).

ΤΜΗΜΑ II: ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ

Όνομασία: Ministerstwo Środowiska (Υπουργείο Περιβάλλοντος)
 Ταχυδρομική διεύθυνση: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warsaw, Poland
 Τηλ. +48 223692449, +48 223692447; Φαξ +48 223692460
 Δικτυακός τόπος: www.mos.gov.pl

ΤΜΗΜΑ III: ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1) Είδος δραστηριοτήτων για τις οποίες πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση:

Συμφωνία παραχώρησης για αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και για εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice», τομείς παραχώρησης 373, 374 και 393.

2) Περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να πραγματοποιηθούν οι δραστηριότητες:

Τα όρια της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τις κορυφές με τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθμός κορυφής	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
1	265 797,369	606 784,682
2	256 877,580	606 993,250
3	256 866,895	601 531,158
4	265 972,196	601 470,879
5	265 785,258	594 508,986
6	256 792,099	594 610,492
7	256 861,670	598 860,040
8	251 837,130	598 803,240
9	245 959,166	604 332,289
10	240 684,937	604 381,020
11	240 244,081	603 139,260
12	238 495,594	597 181,464
13	238 486,801	597 044,425
14	254 726,425	579 328,472

Αριθμός κορυφής	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
15	265 370,279	579 332,115
16	269 669,762	596 654,081
17	284 288,245	596 762,366
18	284 357,997	606 534,408
19	266 162,867	623 612,266

Η κατακόρυφη προβολή της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών έχει έκταση 818,29 km².

Η περιοχή που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών βρίσκεται στα ακόλουθα διοικητικά διαμερίσματα και δήμους

Επαρχία Μαζοπολσκιέ:

Διοικητικό διαμέρισμα Κρακοβίας, δήμοι Słomniki (2,04 % της περιοχής), Kosmyrzów-Luborzyca (3,97 %), Igołomia-Wawrzeńczyce (6,30 %),

Διοικητικό διαμέρισμα της πόλης της Κρακοβίας, δήμος Κρακοβίας (0,29 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Proszowice, δήμοι Radziemice (3,57 %), Pałecznicza (2,74 %), Koniusza (10,81 %), **Proszowice (7,17 %)**, Nowe Brzesko (2,94 %), Koszyce (0,18 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Wieliczka, δήμοι Niepołomice (3,86 %), Kłaj (2,29 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Bochnia, δήμοι Drwinia (7,05 %), Bochnia (0,98 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Dąbrowa, δήμος Gręboszów (0,01 %),

Επαρχία Świątokrzyskie:

Διοικητικό διαμέρισμα Pińczów, δήμοι Michałów (0,04 %), Pińczów (1,47 %), Działoszyce (5,47 %), Złota (3,43 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Kazimierza Wielka, δήμοι Skalbierz (8,81 %), Czarnocin (8,43 %), Kazimierza Wielka (12,44 %), Bejsce (1,80 %), Opatowiec (3,91 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Busko-Zdrój, δήμος Wisłica (< 0,01 %).

Σκοπός των εργασιών που θα εκτελεστούν σε σχηματισμούς της Ιουρασικής και της Κρητιδικής περιόδου είναι η τεκμηρίωση και η εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην ως άνω περιγραφείσα περιοχή.

3) Προθεσμία, τουλάχιστον 90 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, και τόπος υποβολής προσφορών:

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην έδρα του Υπουργείου Περιβάλλοντος το αργότερο έως τις 16:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης/θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης) της 91ης ημέρας από την επομένη της δημοσίευσης της ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

4) Λεπτομερείς προδιαγραφές της προσφοράς, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων αξιολόγησης και του καθορισμού της στάθμισής τους, ώστε να διασφαλισθεί ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 49k του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου της 9ης Ιουνίου 2011:

Προσφορές επιτρέπεται να υποβληθούν από οντότητες για τις οποίες έχει ληφθεί απόφαση που επιβεβαιώνει το θετικό αποτέλεσμα των τυπικών προσόντων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49a παράγραφος 16 σημεία 1 και 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου, είτε αυτοτελώς, είτε με τη μορφή φορέα εκμετάλλευσης, σε περίπτωση που αρκετές οντότητες υποβάλουν από κοινού αίτηση για παραχώρηση.

Οι προσφορές που λαμβάνονται αξιολογούνται από την επιτροπή αξιολόγησης προσφορών βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

30 %: δημοσιονομικές δυνατότητες που εγγυώνται επαρκώς ότι θα εκτελεστούν, αντίστοιχα, οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σκοπούμενων δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένου του ποσοστού ιδίων κεφαλαίου και εξωτερικής χρηματοδότησης·

25 %: τεχνικές ικανότητες για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, εφοδιαστικού και ανθρώπινου δυναμικού·

20 %: το πεδίο και το χρονοδιάγραμμα των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των προτεινόμενων γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων·

10 %: πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων, με την οποία διασφαλίζεται η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών, η προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, καθώς και η προστασία του περιβάλλοντος·

10 %: προτεινόμενη τεχνολογία για την εκτέλεση γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων, με τη χρήση καινοτόμων στοιχείων που έχουν αναπτυχθεί για το εν λόγω έργο·

5 %: το πεδίο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής των δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων των ερευνητικών γεωτρήσεων.

Σε περίπτωση που, κατόπιν αξιολόγησης των προσφορών βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται ανωτέρω, δύο ή περισσότερες προσφορές συγκεντρώσουν την ίδια βαθμολογία, τότε το ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων κατά το στάδιο της αναζήτησης και εξερεύνησης θα χρησιμεύσει ως επιπλέον κριτήριο, ώστε να καταστεί δυνατή η λήψη οριστικής απόφασης ανάμεσα στις σχετικές προσφορές.

5) Ελάχιστο εύρος γεωλογικών πληροφοριών:

Στοιχεία παραχώρησης	Όνομασία περιοχής: Proszowice Τοποθεσία: στην ξηρά· τομείς παραχώρησης 373, 374 και 393·
Είδος κοιτάσματος	Συμβατικά κοιτάσματα πετρελαίου και φυσικού αερίου
Δομικά επίπεδα	Καινοζωικό Μεσοζωικό Παλαιοζωικό
Πετρελαϊκά συστήματα	Παλαιοζωικό-Μεσοζωικό
Πηγαία πετρώματα	Πετρώματα της Ορδοβίσιος, της Σιλούριας, της Δεβόνιας, της Λιθανθρακοφόρου και της Μέσης Ιουρασιακής περιόδου
Πετρώματα-ταμιευτήρες	Κενομάνιοι γλαυκονιτικοί ψαμμίτες (Ανώτερη Κρητιδική περίοδος) και λιθορωράκιος κλαστικός ασβεστόλιθος (Ανώτερη Ιουρασιακή περίοδος, κατώτερη βαθμίδα της Ανώτερης Οξφόρδιας περιόδου)
Αδιαπέραστα πετρώματα	Σενόνια μάργα (άνωτερη βαθμίδα της Ανώτερης Κρητιδικής περιόδου) και σχηματισμοί του Καρπάθιου Χάσματος (στρώματα της Κρακοβίας)
Πάχος επικάλυψης	350-750 m
Τύπος παγίδευσης	δομική
Κοιτάσματα που έχουν εντοπιστεί στη γύρω περιοχή (ΦΑ – φυσικό αέριο, Π - πετρέλαιο)	<p>Ρławowice (Π) – ανακαλύφθηκε το 1964, αθροιστική παραγωγή σε 50 έτη: 610 710 τόνοι, παραγωγή το 2014: 4 580 τόνοι, αποθέματα και πόροι: 92 490 τόνοι (βιομηχανικά: 20 130 τόνοι)</p> <p>Grobła (Π) – ανακαλύφθηκε το 1962, αθροιστική παραγωγή σε 52 έτη: 2 822 590 τόνοι και 145 020 000 m³ παρελκόμενου αερίου-παραγωγή το 2014: 4 430 τόνοι, αποθέματα και πόροι: 48 300 τόνοι (βιομηχανικά: 21 050 τόνοι)</p> <p>Mniszów (Π) - ανακαλύφθηκε το 1966, δεν αξιοποιείται</p> <p>Dąbrówka (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1976, αθροιστική παραγωγή σε 38 έτη: 425 350 000 m³, παραγωγή το 2014: 1 230 000 m³, αποθέματα και πόροι: 30 850 000 m³ (βιομηχανικά: 8 020 000 m³)</p> <p>Grądy Bocheńskie (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1985, αθροιστική παραγωγή σε 18 έτη: 166 900 000 m³, παραγωγή το 2014: μηδενική, αποθέματα και πόροι: 39 170 000 m³ (βιομηχανικά: 14 050 000 m³)</p> <p>Rajsko (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1997, αθροιστική παραγωγή σε 3 έτη: 20 630 000 m³, παραγωγή το 2014: 6 730 000 m³, αποθέματα και πόροι: 142 370 000 m³ (βιομηχανικά: 54 370 000 m³)</p> <p>Rylowa (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1988, αθροιστική παραγωγή σε 4 έτη: 66 460 000 m³, παραγωγή το 2014: 27 110 000 m³, αποθέματα και πόροι: 478 540 000 m³ (βιομηχανικά: 175 160 000 m³)</p> <p>Rysie (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1985, αθροιστική παραγωγή σε 25 έτη: 75 810 000 m³, παραγωγή το 2014: 740 000 m³, αποθέματα και πόροι: 15 960 000 m³ (βιομηχανικά: 1 470 000 m³)</p> <p>Szczepanów (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1990, αθροιστική παραγωγή σε 16 έτη: 707 240 000 m³, παραγωγή το 2014: 9 870 000 m³, αποθέματα και πόροι: 206 960 000 m³ (βιομηχανικά: 116 620 000 m³)</p> <p>Łazy (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1995, αθροιστική παραγωγή σε 7 έτη: 12 480 000 m³, παραγωγή το 2014: μηδενική, αποθέματα και πόροι: 13 400 000 m³ (βιομηχανικά: μηδενικά)</p> <p>Łętowice-Bogumiłowice (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1993, αθροιστική παραγωγή σε 18 έτη: 137 580 000 m³, παραγωγή το 2014: 400 000 m³, αποθέματα και πόροι: 110 870 000 m³ (βιομηχανικά: 21 150 000 m³)</p>

Ολοκληρωμένες σεισμικές έρευνες (ιδιοκτητής)	1975 Kazimierza Wielka-Dąbrowa Tarnowska 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1977-1978 Bochnia-Czchów-Pilzno 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1987-1988 Kazimierza Wielka-Pińczów-Nowy Korczyn 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1987-1988 Niepołomice-Gdów-Myślenice 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1989-1990 Kazimierza Wielka-Pińczów-Nowy Korczyn 2D (PGNiG) 1991-1993 Słomniki-Pińczów 2D (PGNiG) 1993 Liplas-Grobla-Żukowice 2D (PGNiG) 2003 Puszczza-Krzeczów-Borek 2D (Δημόσιο Ταμείο)
Φρεάτια αναφοράς (TVD)	Puszczza-14 (1 642 m), Dodów 2 (1 267 m), Kózki 1 (800 m)

6) **Ημερομηνία έναρξης εργασιών:**

Οι εργασίες που καλύπτονται από τη συμφωνία παραχώρησης θα αρχίσουν εντός 14 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία καθίσταται οριστική η απόφαση σύναψης της συμφωνίας παραχώρησης.

7) **Όροι σύναψης της συμφωνίας παραχώρησης, ιδίως όσον αφορά το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 1 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και, κατά περίπτωση, το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 2 του εν λόγω Νόμου:**

Ο ανάδοχος υποχρεούται να συστήσει εγγύηση που να καλύπτει την αδέτηση ή την πλημμελή τήρηση των όρων που προβλέπονται στη συμφωνία παραχώρησης, αλλά και τη χρηματοδότηση της περάτωσης των εργασιών εξόρυξης σε περίπτωση που η συμφωνία παραχώρησης λήξει, ανακληθεί ή καταστεί άκυρη. Η εγγύηση θα συσταθεί για την περίοδο από την ημερομηνία χορήγησης της παραχώρησης μέχρι το πέρας της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης. Το ποσό της εγγύησης ανέρχεται σε 100 000 PLN. Η μορφή και η ημερομηνία καταβολής της διέπονται από το άρθρο 49x παράγραφοι 4 και 5 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου.

8) **Ελάχιστο αντικείμενο των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων:**

Το προτεινόμενο ελάχιστο πρόγραμμα των γεωλογικών εργασιών για τη φάση της αναζήτησης και εξερεύνησης περιλαμβάνει:

Στάδιο I, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ερμηνεία και ανάλυση των αρχαικών γεωλογικών δεδομένων

Στάδιο II, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: εκτέλεση διοδίστατων σεισμικών ερευνών (100 km) ή διάνοιξη ενός φρέατος μέγιστου βάθους 2 000 m με υποχρεωτική πυρηνοληψία ανά διαστήματα μεταλλευτικής διασκόπησης

Στάδιο III, διάρκεια: 24 μήνες

αντικείμενο: διάνοιξη ενός φρέατος μέγιστου βάθους 2 000 m με υποχρεωτική πυρηνοληψία ανά διαστήματα μεταλλευτικής διασκόπησης

Στάδιο IV, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ανάλυση των δεδομένων που έχουν συλλεγεί.

9) **Περίοδος για την οποία πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση:**

Η παραχώρηση ισχύει για περίοδο 10 ετών, η οποία περιλαμβάνει:

- φάση αναζήτησης και εξερεύνησης διάρκειας πέντε ετών, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγείται η παραχώρηση,
- φάση εξόρυξης, αρχομένης από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση επένδυσης.

10) **Ειδικοί όροι για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων και τη διασφάλιση της δημόσιας ασφάλειας, της δημόσιας υγείας, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ορθολογικής διαχείρισης των κοιτασμάτων:**

Η υλοποίηση του προγράμματος εργασιών της συμφωνίας παραχώρησης δεν πρέπει να παραβιάζει τα δικαιώματα των ιδιοκτητών γης και δεν αίρει την ανάγκη συμμόρφωσης με άλλες απαιτήσεις που προβλέπονται από τον νόμο, ιδίως τον Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο, καθώς και απαιτήσεις σχετικά με τη χρήση της γης, την προστασία του περιβάλλοντος, τη γεωργική γη και τα δάση, τη φύση, τα ύδατα και τα απόβλητα.

11) Υπόδειγμα συμφωνίας για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης:

Το υπόδειγμα συμφωνίας επισυνάπτεται ως παράρτημα.

12) Πληροφορίες σχετικά με το ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης:

Το ελάχιστο ύψος του τέλους για την παραχώρηση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή «Proszowice» κατά την πενταετή βασική περίοδο ανέρχεται σε 173 902,99 PLN (ολογράφως: εκατόν εβδομήντα τρεις χιλιάδες εννιακόσια δύο ζλότι και ενενήντα εννέα γρόσια) ετησίως. Το ετήσιο τέλος για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τους σκοπούς της αναζήτησης και εξερεύνησης μεταλλευμάτων υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή που καθορίζονται σωρευτικά για την περίοδο από τη σύναψη της συμφωνίας μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας για την καταβολή του τέλους, όπως ανακοινώνονται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Πολωνική Επίσημη Εφημερίδα (*Monitor Polski*) (άρθρο 49h παράγραφος 3 σημείο 12 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου).

13) Πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν οι προσφορές και τα έγγραφα που απαιτούνται από τους υποβάλλοντες προσφορά:

1. Στην προσφορά πρέπει να προσδιορίζονται:

- 1) το όνομα (εταιρική επωνυμία) και η έδρα του υποβάλλοντος προσφορά,
- 2) το αντικείμενο της προσφοράς, μαζί με περιγραφή που καθορίζει την περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να χορηγηθεί η συμφωνία παραχώρησης και να συσταθούν τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης,
- 3) η περίοδος για την οποία πρόκειται να χορηγηθεί η συμφωνία παραχώρησης, η διάρκεια της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης και η ημερομηνία έναρξης των εργασιών,
- 4) ο σκοπός, το αντικείμενο και η φύση των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή των εξορυκτικών δραστηριοτήτων, πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες που πρόκειται να εκτελεστούν, προκειμένου να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος στόχος, και οι τεχνολογίες που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν,
- 5) χρονοδιάγραμμα για τις γεωλογικές εργασίες καταναλωμένο σε έτη, συμπεριλαμβανομένων γεωλογικών δραστηριοτήτων, καθώς και η έκταση των εργασιών αυτών,
- 6) το αντικείμενο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων ερευνητικών γεωτρήσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 82 παράγραφος 2 σημείο 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,
- 7) τα εμπράγματα δικαιώματα που έχει ο υποβάλλων την προσφορά επί των ακινήτων (της επιφάνειας) εντός των ορίων των οποίων πρόκειται να εκτελεστούν οι σκοπούμενες δραστηριότητες ή το δικαίωμα που αιτείται η εν λόγω οντότητα για τη σύστασή τους,
- 8) κατάλογος των περιοχών που καλύπτονται από προγράμματα προστασίας της φύσης. Η απαίτηση αυτή δεν εφαρμόζεται στα έργα για τα οποία απαιτείται απόφαση περιβαλλοντικών όρων,
- 9) ο τρόπος με τον οποίο πρόκειται να αντιμετωπιστούν οι αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις των σκοπούμενων εργασιών,
- 10) το αντικείμενο των γεωλογικών πληροφοριών που διατίθενται στον υποβάλλοντα προσφορά,
- 11) πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων για την ασφαλή εκτέλεση των εργασιών, την προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, καθώς και για την προστασία του περιβάλλοντος,
- 12) οι τεχνικές ικανότητες αναζήτησης και εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, αντίστοιχα, ιδίως η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, υποστηρικτικού και ανθρώπινου δυναμικού,
- 13) οι οικονομικές δυνατότητες που εγγυώνται επαρκώς την εκτέλεση των εργασιών που σχετίζονται με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, αντίστοιχα, ιδίως οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σκοπούμενων εργασιών, συμπεριλαμβανομένου του μεριδίου ιδίων κεφαλαίων και εξωτερικής χρηματοδότησης,
- 14) η προτεινόμενη τεχνολογία για τη διενέργεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή των μεταλλευτικών δραστηριοτήτων,
- 15) το προτεινόμενο ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, η οποία δεν μπορεί να είναι χαμηλότερη από το ύψος που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας υποβολής προσφορών,
- 16) η προτεινόμενη μορφή σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 4 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,

- 17) σε περίπτωση από κοινού υποβολής προσφοράς από διάφορες οντότητες, στην προσφορά πρέπει επιπλέον να προσδιορίζονται:
 - α) τα ονόματα (εταιρικές επωνυμίες) και οι έδρες όλων των οντοτήτων που υποβάλλουν προσφορά,
 - β) ο φορέας εκμετάλλευσης,
 - γ) το ποσοστό συμμετοχής τους στις δαπάνες των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών δραστηριοτήτων που προτείνονται στη συμφωνία συνεργασίας.
 2. Οι προσφορές που θα υποβληθούν στο πλαίσιο διαδικασίας υποβολής προσφορών πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις και τους όρους που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της εν λόγω διαδικασίας υποβολής προσφορών.
 3. Στην προσφορά πρέπει να επισυναφθούν τα ακόλουθα έγγραφα:
 - 1) αποδεικτικά στοιχεία για την εκπλήρωση των συνθηκών που περιγράφονται στην προσφορά, ιδίως αποσπάσματα από τα αντίστοιχα μητρώα,
 - 2) απόδειξη σύστασης της εγγύησης,
 - 3) αντίγραφο της απόφασης που επιβεβαιώνει τη θετική έκβαση της διαδικασίας προεπιλογής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49α παράγραφος 17 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,
 - 4) γραφικά παραρτήματα που έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις για τους χάρτες εξόρυξης, όπου σημειώνονται τα διοικητικά όρια της χώρας,
 - 5) έγγραφη δέσμευση ότι οι τεχνικοί πόροι θα καταστούν διαθέσιμοι στην οντότητα που συμμετέχει στη διαδικασία υποβολής προσφορών, σε περίπτωση που κατά την εκτέλεση της παραχώρησης πρόκειται να χρησιμοποιηθούν οι τεχνικοί πόροι άλλων οντοτήτων,
 - 6) δύο αντίγραφα φακέλου έργου γεωλογικών εργασιών.
 4. Οι υποβάλλοντες προσφορά δύνανται, με δική τους πρωτοβουλία, να παρέχουν πρόσθετες πληροφορίες για τις προσφορές τους ή να επισυνάψουν επιπλέον έγγραφα σε αυτές.
 5. Τα έγγραφα που θα υποβληθούν από τους συμμετέχοντες πρέπει να είναι τα πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα των πρωτοτύπων, όπως προβλέπεται στον Κώδικα Διοικητικής Δικονομίας. Η εν λόγω απαίτηση δεν ισχύει για αντίγραφα των εγγράφων που θα επισυναφθούν στις προσφορές και συντάχθηκαν από την παραχωρούσα αρχή.
 6. Έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να υποβληθούν μαζί με τη μετάφρασή τους στην πολωνική γλώσσα από ορκωτό μεταφραστή.
 7. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν εντός σφραγισμένου φακέλου ή σφραγισμένου πακέτου που φέρει το όνομα (την εταιρική επωνυμία) του υποβάλλοντα προσφορά και αναφέρει το αντικείμενο της διαδικασίας υποβολής προσφορών.
 8. Προσφορές που θα υποβληθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών θα επιστραφούν στον υποβάλλοντα προσφορά χωρίς να ανοιχτούν.
- 14) **Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σύστασης της εγγύησης, το ποσό της εγγύησης και την ημερομηνία πληρωμής:**

Οι υποβάλλοντες προσφορά πρέπει να συστήσουν εγγύηση ύψους 1 000 PLN (ολογράφως: χίλια ζλότι) πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

ΤΜΗΜΑ IV: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

IV.1) Επιτροπή αξιολόγησης των προσφορών

Η παραχωρούσα αρχή συστήνει επιτροπή αξιολόγησης των προσφορών με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας διαγωνισμού και την επιλογή της πλέον συμφέρουσας προσφοράς. Η σύνθεση και ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής καθορίζονται από τον κανονισμό του Υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής προσφορών με σκοπό την παραχώρηση της αναζήτησης και εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και της εξόρυξης υδρογονανθράκων, και με σκοπό την παραχώρηση της εξόρυξης υδρογονανθράκων (Επίσημη Εφημερίδα 2015, στοιχείο 1171). Η επιτροπή αξιολόγησης προσφορών υποβάλλει στην παραχωρούσα αρχή προς έγκριση έκθεση σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών. Μαζί με τις προσφορές και όλα τα έγγραφα σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών, η έκθεση είναι διαθέσιμη σε άλλες οντότητες που έχουν υποβάλει προσφορά.

IV.2) Πρόσθετες διευκρινίσεις

Εντός επτά ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, κάθε ενδιαφερόμενη οντότητα δύναται να ζητήσει από την παραχωρούσα αρχή να παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με τους λεπτομερείς όρους της πρόσκλησης υποβολής προσφορών. Εντός επτά ημερών από την παραλαβή σχετικού αιτήματος, η παραχωρούσα αρχή δημοσιεύει τις εξηγήσεις στο Δελτίο Δημόσιων Πληροφοριών («Biuletyn Informacji Publicznej»), στη σχετική ιστοσελίδα της διοικητικής υπηρεσίας που υπάγεται στην παραχωρούσα αρχή.

IV.3) Πρόσθετες πληροφορίες

Πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την περιοχή που καλύπτεται από τη διαδικασία υποβολής προσφορών έχουν συγκεντρωθεί από την Πολωνική Γεωλογική Υπηρεσία στο Πακέτο Γεωλογικών Δεδομένων (*«Pakiet danych geologicznych»*), το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Υπουργείου Περιβάλλοντος (www.mos.gov.pl) και στην ακόλουθη διεύθυνση:

Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Τμήμα Γεωλογίας και Γεωλογικών Παραχωρήσεων)
Ministerstwo Środowiska (Υπουργείο Περιβάλλοντος)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND
Τηλ. +48 223692449
Φαξ +48 223692460

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice»

που συνήφθη στη Βαρσοβία στις 2016 μεταξύ:

του Δημοσίου Ταμείου, εκπροσωπούμενου από τον Υπουργό Περιβάλλοντος, για λογαριασμό και εξ ονόματος του οποίου ενεργεί ο κ. Mariusz Orion Jedrysek, Υφυπουργός Περιβάλλοντος της Πολωνίας, αρμόδιος σε θέματα Γεωλογίας, δυνάμει του υπ' αριθ. 5 πληρεξουσίου της 27ης Ιανουαρίου 2016, εφεξής καλούμενου «Δημόσιο Ταμείο»

και

XXX, που εδρεύει στη διεύθυνση: (πλήρης διεύθυνση)

εφεξής καλούμενου «κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης»,

με το ακόλουθο περιεχόμενο:

Ενότητα 1

1. Το Δημόσιο Ταμείο, ως αποκλειστικός κύριος των υποστρωμάτων του φλοιού της γης που καλύπτει την περιοχή εντός των δήμων Kosmyrzów-Luborzycza, Igołomia-Wawrzeńczyce, Radziemice, Pałecznicza, Koniusza, Koszyce, Kłaj, Drwinia, Bochnia και Gręboszów, των πόλεων και των δήμων Słomniki, Proszowice, Nowe Brzesko και Niepołomice και της πόλης της Κρακοβίας στην επαρχία Małopolskie, καθώς και την περιοχή εντός των δήμων Michałów, Żłota, Czarnocin, Bejsce, Opatowiec και Wiślica και των πόλεων και των δήμων Pińczów, Działoszyce, Skalbmierz και Kazimierza Wielka στην επαρχία Świętokrzyskie, τα όρια των οποίων καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τις κορυφές 1 έως 19 με τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθ.	Συντεταγμένες	
	X	Y
1	265 797,369	606 784,682
2	256 877,580	606 993,250
3	256 866,895	601 531,158
4	265 972,196	601 470,879
5	265 785,258	594 508,986
6	256 792,099	594 610,492
7	256 861,670	598 860,040
8	251 837,130	598 803,240
9	245 959,166	604 332,289
10	240 684,937	604 381,020
11	240 244,081	603 139,260
12	238 495,594	597 181,464
13	238 486,801	597 044,425
14	254 726,425	579 328,472
15	265 370,279	579 332,115
16	269 669,762	596 654,081
17	284 288,245	596 762,366

Αριθ.	Συντεταγμένες	
	X	Y
18	284 357,997	606 534,408
19	266 162,867	623 612,266

με την παρούσα συστήνει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που περιγράφεται ανωτέρω, η οποία οριοθετείται προς τα άνω από το χαμηλότερο όριο των χερσαίων ιδιοκτησιών και προς τα κάτω από το επίπεδο των σχηματισμών της Ιουρασικής περιόδου, υπό την προϋπόθεση ότι παραχωρείται στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης η αναζήτηση και η εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και η εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice» εντός ενός έτους από την ημερομηνία σύναψης της συμφωνίας σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

2. Σε περίπτωση που δεν λάβει χώρα η παραχώρηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, παύουν να ισχύουν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία.
3. Εντός της βραχέους μάζας που καθορίζεται στην παράγραφο 1, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης επιτρέπεται:
 - 1) να εκτελέσει δραστηριότητες σχετικές με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στους σχηματισμούς της Ιουρασικής και της Κρητιδικής περιόδου· και
 - 2) στην υπόλοιπη περιοχή, να πραγματοποιήσει οιοσδήποτε εργασίες και δραστηριότητες είναι απαραίτητες για να αποκτήσει πρόσβαση στους σχηματισμούς της Ιουρασικής και της Κρητιδικής περιόδου.
4. Η έκταση της κατακόρυφης προβολής της περιοχής που περιγράφεται ανωτέρω είναι 818,29 km².

Ενότητα 2

1. Η συμφωνία για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνει χώρα η παραχώρηση.
2. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης συνίστανται για περίοδο 10 ετών, εκ των οποίων πέντε έτη καλύπτουν τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης και πέντε έτη τη φάση εξόρυξης, με την επιφύλαξη των διατάξεων της ενότητας 9.
3. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης παύουν να ισχύουν την ημερομηνία λήξης της συμφωνίας παραχώρησης.

Ενότητα 3

1. Τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης παρέχουν στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης το δικαίωμα να χρησιμοποιεί την περιοχή που καθορίζεται στην ενότητα 1 σε αποκλειστική βάση για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice», καθώς και για την εκτέλεση όλων των εργασιών και των δραστηριοτήτων που είναι απαραίτητες για τον σκοπό αυτό εντός της εν λόγω περιοχής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ιδίως το Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο της 9ης Ιουνίου 2011 (Επίσημη Εφημερίδα (*Dziennik Ustaw*) 2015, στοιχείο 196, όπως τροποποιήθηκε), εφεξής ο «Γεωλογικός και Μεταλλευτικός Νόμος», και τις αποφάσεις που εκδίδονται δυνάμει αυτού. Κατά τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης επιτρέπεται να διαχειρίζεται τα ορυκτά που εξερευνώνται μόνο εφόσον είναι αναγκαίο για να καταρτιστεί γεωλογική και επενδυτική τεκμηρίωση.
2. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αναλαμβάνει να ενημερώσει εγγράφως το Δημόσιο Ταμείο για τυχόν μεταβολές που επιφέρουν αλλαγή της επωνυμίας ή της μορφής οργάνωσης ή του αριθμού καταχώρισης ή αναγνώρισης, αύξηση ή μείωση του μετοχικού κεφαλαίου, μεταβίβαση της παραχώρησης σε άλλη οντότητα δυνάμει νομικής πράξης, κατάθεση αίτησης πτώχευσης, κήρυξη πτώχευσης, κίνηση διαδικασίας διακανονισμού ή κίνηση διαδικασίας εκκαθάρισης. Το Δημόσιο Ταμείο δύναται να απαιτήσει τις απαραίτητες εξηγήσεις στις περιπτώσεις αυτές. Η εν λόγω ειδοποίηση πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία επήλθαν οι περιστάσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

Ενότητα 4

Η συμφωνία δεν θίγει δικαιώματα τρίτων, ιδίως ιδιοκτητών γης, και ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσεται από την υποχρέωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που προβλέπονται από το νόμο, ιδίως όσον αφορά την αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων ορυκτών και την προστασία και αξιοποίηση των περιβαλλοντικών πόρων.

Ενότητα 5

Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να συστήσει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης εντός της περιοχής που αναφέρεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων άλλων από εκείνες που ορίζονται στη συμφωνία, κατά τρόπο που δεν παραβιάζει τα δικαιώματα του κατόχου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 6

1. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο το ακόλουθο τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που καθορίζεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 κατά τη διάρκεια της πενταετούς φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης για κάθε έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης (υπολογιζόμενο ως 12 διαδοχικοί μήνες):
 - α) (ποσό) PLN (ολογράφως:
 ζλότι) για το πρώτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - β) (ποσό) PLN (ολογράφως:
 ζλότι) για το δεύτερο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - γ) (ποσό) PLN (ολογράφως:
 ζλότι) για το τρίτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - δ) (ποσό) PLN (ολογράφως:
 ζλότι) για το τέταρτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - ε) (ποσό) PLN (ολογράφως:
 ζλότι) για το πέμπτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,

με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2.
 2. Εάν η ημερομηνία καταβολής του οφειλόμενου τέλους για συγκεκριμένο έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης είναι μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 1ης Μαρτίου, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος μέχρι την 1η Μαρτίου. Ωστόσο, εάν το τέλος υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 5, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το εν λόγω τέλος το νωρίτερο την ημερομηνία κατά την οποία ανακοινώνεται ο δείκτης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, αφού λάβει υπόψη τον εν λόγω δείκτη.
 3. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αναπροσαρμόζεται βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή για την περίοδο από τη σύναψη της παρούσας συμφωνίας μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας καταβολής του τέλους, όπως ανακοινώνεται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Πολωνίας («Monitor Polski»).
 4. Εάν η προθεσμία καταβολής του τέλους είναι εντός του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο συνήφθη η συμφωνία, το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται τιμαριθμικά.
 5. Εάν η συμφωνία συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ το έτος που προηγείται του έτους της προθεσμίας καταβολής του τέλους, τότε το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται, εφόσον ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης το καταβάλλει μέχρι το τέλος του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο η συμφωνία συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ.
 6. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης απολέσει τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που συστάθηκαν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας πριν από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, τότε υποχρεούται να καταβάλει τέλος για το σύνολο του έτους κατά το οποίο απωλέσθησαν τα εν λόγω δικαιώματα επικαρπίας. Εάν, ωστόσο, τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης απωλεσθούν λόγω ανάκλησης της παραχώρησης ή για τους λόγους που αναφέρονται στην ενότητα 9 παράγραφοι 1, 3 ή 4, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει τέλος για το σύνολο της περιόδου επικαρπίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, και λαμβάνει υπόψη την τιμαριθμική αναπροσαρμογή για το έτος που προηγείται της λήξης της συμφωνίας. Το τέλος καταβάλλεται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία απωλέσθησαν τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης. Η απώλεια των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσει τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης από τις περιβαλλοντικές υποχρεώσεις που σχετίζονται με το αντικείμενο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, ιδίως τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την προστασία των κοιτασμάτων.
 7. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στον υπ' αριθ. 07 1010 1010 0006 3522 3100 0000 τραπεζικό λογαριασμό του Υπουργείου Περιβάλλοντος, στο Υποκατάστημα Βαρσοβίας της Εθνικής Τράπεζας της Πολωνίας για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων που σχετίζονται με συμφωνία παραχώρησης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice».
- Ως ημερομηνία καταβολής νοείται η ημερομηνία πίστωσης στον λογαριασμό του Δημοσίου Ταμείου.
8. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν υπόκειται σε φόρο επί αγαθών και υπηρεσιών (ΦΠΑ). Σε περίπτωση που η κείμενη νομοθεσία τροποποιηθεί και επιβληθεί φόρος στις δραστηριότητες που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας, το ύψος του τέλους προσαυξάνεται κατά το ποσό του οφειλόμενου φόρου.
 9. Το Δημόσιο Ταμείο ενημερώνει εγγράφως τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης σε περίπτωση αλλαγής του αριθμού του τραπεζικού λογαριασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

10. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αποστέλλει στο Δημόσιο Ταμείο αντίγραφο των αποδείξεων καταβολής του τέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός επτά ημερών από την ημερομηνία πληρωμής του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων.

Ενότητα 7

Αφού ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης παραλάβει την απόφαση περί επένδυσης στην οποία καθορίζονται οι όροι για την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, τα συμβαλλόμενα μέρη υπογράφουν παράρτημα της παρούσας συμφωνίας εντός προθεσμίας 30 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω απόφασης, στο οποίο καθορίζονται οι όροι για την εκτέλεση της συμφωνίας κατά το στάδιο της εξόρυξης.

Ενότητα 8

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να ασκήσει το δικαίωμα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που ορίζεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 μόνον αφού λάβει την έγγραφη συναίνεση του Δημοσίου Ταμείου.

Ενότητα 9

1. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία, το Δημόσιο Ταμείο δύναται, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 3 και 4, να καταγγείλει τη συμφωνία με άμεση ισχύ, ενώ ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν δικαιούται να εγείρει αξιώσεις ιδιοκτησίας. Ωστόσο, δεν είναι δυνατή η καταγγελία της συμφωνίας, εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία λόγω ανωτέρας βίας.
2. Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας για τους λόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο συμβατική ποινή ίση με το 25 % του τέλους για το σύνολο της περιόδου επικαρπίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, η οποία υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή για το έτος που προηγείται του έτους κατά το οποίο καταγγέλθηκε η συμφωνία.
3. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καθυστερήσει την καταβολή του τέλους για περισσότερες από επτά ημέρες πέραν των προθεσμιών που προβλέπονται στην ενότητα 6 παράγραφοι 1 ή 2, το Δημόσιο Ταμείο καλεί τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης να καταβάλει τα οφειλόμενα τέλη εντός επτά ημερών από την παραλαβή του αιτήματος πληρωμής, ειδάλως η συμφωνία λύεται με άμεση ισχύ.
4. Το Δημόσιο Ταμείο δύναται να καταγγείλει τη συμφωνία εν όλω ή εν μέρει κατόπιν ειδοποίησης 30 ημερών, με ισχύ από το τέλος του ημερολογιακού μήνα, εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν ενημερώσει το Δημόσιο Ταμείο για τις περιστάσεις που αναφέρονται στην ενότητα 3 παράγραφος 2 εντός 30 ημερών από την επέλευσή τους.
5. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεσμεύεται από τη συμφωνία μέχρι την ημερομηνία λήξης της συμφωνίας παραχώρησης και δεν δύναται να καταγγείλει τη συμφωνία.
6. Η καταγγελία της συμφωνίας γίνεται γραπτώς, ειδάλως είναι άκυρη.
7. Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που το Δημόσιο Ταμείο καταγγείλει τη συμφωνία, δεν επιστρέφεται το τέλος που κατεβλήθη για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης τα οποία αναφέρονται στην ενότητα 6 παράγραφος 1.
8. Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση πέραν του ποσού των συμβατικών κυρώσεων κατά τους γενικούς όρους, εάν το ποσό της ζημίας που υπέστη το Δημόσιο Ταμείο υπερβαίνει τις συμβατικές κυρώσεις.

Ενότητα 10

Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, τα μέρη καταβάλλουν αμέσως κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμφωνήσουν επί του πρακτέου. Ως «ανωτέρα βία» νοείται έκτακτο γεγονός που θίγει άμεσα τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, εμποδίζει την άσκηση της δραστηριότητας την οποία αφορά η συμφωνία και δεν μπορεί να προβλεφθεί ή να αποφευχθεί.

Ενότητα 11

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να αιτηθεί την παράταση της συμφωνίας εν όλω ή εν μέρει, εγγράφως, ειδάλως το αίτημα θα είναι άκυρο.

Ενότητα 12

Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν δικαιούται να στραφεί κατά του Δημοσίου Ταμείου αιτούμενος αύξηση της αξίας του αντικειμένου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 13

Τυχόν διαφορές που προκύπτουν από τη συμφωνία επιλύονται από το αρμόδιο τακτικό δικαστήριο στην έδρα του Δημοσίου Ταμείου.

Ενότητα 14

Όσον αφορά θέματα που δεν ρυθμίζονται από την παρούσα συμφωνία, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και του Αστικού Κώδικα, ιδίως εκείνες που αφορούν μισθώσεις.

Ενότητα 15

Οι δαπάνες για τη σύναψη της συμφωνίας βαρύνουν τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 16

Τροποποιήσεις της συμφωνίας γίνονται γραπτώς, ειδάλλως είναι άκυρες.

Ενότητα 17

Η παρούσα συμφωνία συντάχθηκε σε τρία πανομοιότυπα αντίγραφα (ένα αντίγραφο για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης και δύο αντίγραφα για τον Υπουργό Περιβάλλοντος).

Το Δημόσιο Ταμείο

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης

Ανακοίνωση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2016/C 365/05)

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΚΟΙΤΑΣΜΑΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ «ΡΥΚΙ»

ΤΜΗΜΑ I: ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

1. Άρθρο 49h παράγραφος 2 του πολωνικού Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου [Εφημερίδα της κυβέρνησης (*Dziennik Ustaw*) 2015, στοιχείο 196, όπως τροποποιήθηκε].
2. Κανονισμός του Υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αδειών αναζήτησης ή εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και εξόρυξης υδρογονανθράκων, και σχετικά με τη χορήγηση αδειών εξόρυξης υδρογονανθράκων (Εφημερίδα της κυβέρνησης 2015, στοιχείο 1171).
3. Οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (ΕΕ L 164 της 30.6.1994, σ. 3, ειδική έκδοση στην πολωνική γλώσσα: κεφάλαιο 6 τόμος 2, σ. 262).

ΤΜΗΜΑ II: ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ

Όνομασία: Υπουργείο Περιβάλλοντος
 Ταχυδρομική διεύθυνση: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warsaw, Poland
 Τηλ. +48 223692449, +48 223692447
 Φαξ +48 223692460
 Διαδικτυακός τόπος: www.mos.gov.pl

ΤΜΗΜΑ III: ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1) Είδος δραστηριοτήτων για τις οποίες πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση:

Σύμβαση παραχώρησης για αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και για εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Ryki», τομείς παραχώρησης 276, 277, 296 και 297.

2) Περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να πραγματοποιηθούν οι δραστηριότητες:

Τα όρια της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τις κορυφές με τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθμός σημείου	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
1	435 481,979	700 604,461
2	412 349,860	725 578,280
3	407 494,550	731 105,463
4	398 381,374	724 478,081
5	391 027,020	724 815,787
6	398 721,512	708 533,597
7	406 938,848	691 560,887
8	407 325,820	692 222,720
9	409 150,210	695 716,820
10	416 283,820	695 521,790
11	417 513,160	683 035,520

Αριθμός σημείου	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
12	420 925,352	682 944,964
13	421 010,200	685 294,800
14	420 923,257	685 271,705
15	420 469,347	685 725,435
16	420 460,444	686 189,020
17	419 968,312	687 320,488
18	419 554,494	687 716,988
19	419 553,988	688 409,446
20	420 317,355	689 664,428
21	420 580,600	689 659,355
22	421 133,163	688 618,600
23	421 361,480	694 639,270
24	424 645,990	692 342,610
25	435 143,760	691 942,040

Η κατακόρυφη προβολή της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών έχει έκταση 968,69 km².

Η περιοχή που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών βρίσκεται στα ακόλουθα διοικητικά διαμερίσματα και δήμους των επαρχιών Mazowieckie και Lubelskie:

Διοικητικό διαμέρισμα Kozienice, δήμοι Gniewoszków (2,53 % της περιοχής), Sieciechów (0,19 %), Kozienice (0,07 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Garwolin, δήμος Trojanów (6,82 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Ryki, δήμοι Kłoczew (4,10 %), **Ryki (16,01 %)**, Stężyca (6,77 %), Dęblin (3,91 %), Nowodwór (1,39 %), Ułęż (5,24 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Lubartów, δήμοι Michów (0,82 %), Abramów (4,94 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Puławy, δήμοι Baranów (7,85 %), Żyrzyn (13,34 %), Puławy (8,56 %), πόλη Puławy (2,79 %), Końskowola (5,94 %), Kurów (8,15 %), Nałęczów (0,18 %), Markuszów (0,41 %).

Ο σκοπός των εργασιών που θα εκτελεστούν σε σχηματισμούς της Δεβόνιας και της Λιθανθρακοφόρου περιόδου είναι η τεκμηρίωση και η εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην ως άνω περιγραφείσα περιοχή.

3) Προθεσμία, τουλάχιστον 90 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, και τόπος υποβολής προσφορών:

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην έδρα του Υπουργείου Περιβάλλοντος το αργότερο έως τις 16:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης/θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης) της 91ης ημέρας από την επομένη της δημοσίευσης της ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

4) Λεπτομερείς προδιαγραφές της προσφοράς, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων αξιολόγησης και του καθορισμού της στάθμισής τους, ώστε να διασφαλισθεί ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 49k του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου της 9ης Ιουνίου 2011:

Προσφορές επιτρέπεται να υποβληθούν από οντότητες για τις οποίες έχει ληφθεί απόφαση που επιβεβαιώνει το θετικό αποτέλεσμα των τυπικών προσόντων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49a παράγραφος 16 σημεία 1 και 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου, είτε αυτοτελώς, είτε με τη μορφή φορέα εκμετάλλευσης, σε περίπτωση που αρκετές οντότητες υποβάλλουν από κοινού αίτηση για παραχώρηση.

Οι προσφορές που λαμβάνονται αξιολογούνται από την επιτροπή αξιολόγησης προσφορών βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- 30 % – δημοσιονομικές δυνατότητες που εγγυώνται επαρκώς ότι θα εκτελεστούν, αντίστοιχα, οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σκοπούμενων δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένου του ποσοστού ιδίων κεφαλαίου και εξωτερικής χρηματοδότησης·
- 25 % – τεχνικές ικανότητες για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, εφοδιαστικού και ανθρώπινου δυναμικού·
- 20 % – το πεδίο και το χρονοδιάγραμμα των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των προτεινόμενων γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων·
- 10 % – πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων, με την οποία διασφαλίζεται η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών, η προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, καθώς και η προστασία του περιβάλλοντος·
- 10 % – προτεινόμενη τεχνολογία για την εκτέλεση γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων, με τη χρήση καινοτόμων στοιχείων που έχουν αναπτυχθεί για το εν λόγω έργο·
- 5 % – το πεδίο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής των δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων των ερευνητικών γεωτρήσεων.

Σε περίπτωση που, κατόπιν αξιολόγησης των προσφορών βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται ανωτέρω, δύο ή περισσότερες προσφορές συγκεντρώσουν την ίδια βαθμολογία, τότε το ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων κατά το στάδιο της αναζήτησης και εξερεύνησης θα χρησιμεύσει ως επιπλέον κριτήριο, ώστε να καταστεί δυνατή η λήψη οριστικής απόφασης ανάμεσα στις σχετικές προσφορές.

5) Ελάχιστο εύρος γεωλογικών πληροφοριών:

Στοιχεία παραχώρησης	Όνομασία περιοχής: Ryki Τοποθεσία: στην ξηρά· τομείς παραχώρησης 276, 277, 296 και 297·
Είδος κοιτάσματος	Συμβατικά κοιτάσματα πετρελαίου και φυσικού αερίου και μη συμβατικά κοιτάσματα φυσικού αερίου
Δομικά επίπεδα	Καινοζωικό Μεσοζωικό Παλαιοζωικό
Πετρελαϊκά συστήματα	I – συμβατικό, Πρώιμο Παλαιοζωικό (Δεβόνιο και Λιθανθρακοφόρο) II – μη συμβατικό, Παλαιοζωικό (Ανώτερο Δεβόνιο, Φράσνιο)
Πηγαία πετρώματα	I – ηλιθιακά και ιλυολιθιακά πετρώματα της Δεβόνιας (Φράσνιας και Φαμένιας) περιόδου και αργιλώδη ιλυολιθιακά ιζήματα της Λιθανθρακοφόρας περιόδου II – ασβεστόλιθος της Ανώτερης Δεβόνιας (Φράσνιας) περιόδου
Πετρώματα-ταμιευτήρες	I – κλαστικά ιζήματα και ψαμμίτες της Ανώτερης Λιθανθρακοφόρας περιόδου με ιλυολιθιακά ενδογενή πετρώματα της Ανώτερης Δεβόνιας (Φαμένιας) περιόδου II – ασβεστόλιθος της Ανώτερης Δεβόνιας (Φράσνιας) περιόδου
Αδιαπέραστα πετρώματα	I – ηλιθιακά ιλυολιθιακά πετρώματα, ανθρακικά, μαργαϊκά και σε ορισμένα σημεία Δεβόνια εξατμισογενή πετρώματα και συμπλέγματα ιλυολιθικών πετρωμάτων, ψαμμιτών και ηλιθιακών πετρωμάτων της Λιθανθρακοφόρας περιόδου II – ασβεστόλιθος της Ανώτερης Δεβόνιας (Φράσνιας) περιόδου
Πάχος επικάλυψης	από 1 150 m στο ΝΑ τμήμα έως 1 500 m στο ΒΔ τμήμα

Τύπος παγίδευσης	δομική, στρωματογραφική, δομική-στρωματογραφική
Κοιτάσματα που έχουν εντοπιστεί στη γύρω περιοχή (ΦΑ – φυσικό αέριο, Π – πετρέλαιο)	<p>Glinnik (Π) - ανακαλύφθηκε το 1991, αθροιστική παραγωγή 6 170 τόνοι· παραγωγή το 2014: 340 τόνοι· αποθέματα και πόροι: 8 000 τόνοι (βιομηχανικά: 5 390 τόνοι)</p> <p>Glinnik (παρελκόμενο ΦΑ) - ανακαλύφθηκε το 1991, αθροιστική παραγωγή 600 000 m³· παραγωγή το 2014: 40 000 m³, αποθέματα και πόροι: 680 000 m³ (βιομηχανικά: 520 000 m³)</p> <p>Stężycza (ΦΑ) - ανακαλύφθηκε το 2002, αθροιστική παραγωγή 404 330 000 m³· παραγωγή το 2014: 690 000 m³, αποθέματα και πόροι: 402 880 000 m³ (βιομηχανικά: 106 420 000 m³)</p> <p>Świdnik (Π) - ανακαλύφθηκε το 1982, Εκμετάλλευση κατά την περίοδο 1998-2003, αθροιστική παραγωγή 9 520 τόνοι και 710 000 m³ παρελκόμενου αερίου</p> <p>Ciecierzyn (ΦΑ) - ανακαλύφθηκε το 1988, αθροιστική παραγωγή 171 590 000 m³ (από το 2000)· παραγωγή το 2014: 15 240 000 m³, αποθέματα και πόροι: 472 320 000 m³ (βιομηχανικά: 259 880 000 m³)</p> <p>Mełgiew A και B (NG) - ανακαλύφθηκε το 1997, αθροιστική παραγωγή 451 570 000 m³ (από το 2003)· παραγωγή το 2014: 23 130 000 m³, αποθέματα και πόροι: 800 430 000 m³ (βιομηχανικά: 172 590 000 m³)</p>
Ολοκληρωμένες σεισμικές έρευνες (ιδιοκτητήτες)	<p>1974 Rów Lubelski 2D (Δημόσιο Ταμείο)</p> <p>1979-1981, 1983-1986, 1988-1989 Thuszcz-Dęblin-Lublin 2D (Δημόσιο Ταμείο)</p> <p>1985 Wilga-Abramów 2D (Δημόσιο Ταμείο)</p> <p>1989, 1991, 1993-1994 Thuszcz-Dęblin-Lublin 2D (PGNiG)</p> <p>1989-1992 Wilga-Abramów 2D (PGNiG)</p> <p>1992, 1994, 1996 Żelechów-Radzyń Podlaski-Kock 2D (PGNiG)</p> <p>1993 Żelechów-Radzyń Podlaski 2D (PGNiG)</p> <p>1995-1997 Ryki-Żyrzyn 2D (PGNiG)</p> <p>1998 Radość-Zamość 2D (Apache)</p> <p>1999 Rycice 2D (Apache)</p> <p>2003-2004 Pionki-Kazimierz 2D (Δημόσιο Ταμείο)</p> <p>2003 Strych-Stężycza 2D (Δημόσιο Ταμείο)</p> <p>2004 Pionki-Kazimierz 3D (Δημόσιο Ταμείο)</p> <p>2005 Kock-Tarkawica 2D (Δημόσιο Ταμείο)</p> <p>2011 Czernic-Ryki 2D (PGNiG)</p>
Φρεάτια αναφοράς και φρεάτια ελέγχου (TVD):	<p>φρεάτια αναφοράς: Abramów 1 (4 825,8 m), Dęblin 8 (2 928,1 m)</p> <p>φρεάτια ελέγχου: Stężycza 1 (3 724 m)</p>

6) **Ημερομηνία έναρξης εργασιών:**

Οι εργασίες που καλύπτονται από τη σύμβαση παραχώρησης θα αρχίσουν εντός 14 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία καθίσταται οριστική η απόφαση σύναψης της σύμβασης παραχώρησης.

7) **Προϋποθέσεις σύναψης της σύμβασης παραχώρησης, ιδίως όσον αφορά το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 1 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και, κατά περίπτωση, το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 2 του εν λόγω Νόμου:**

Ο ανάδοχος υποχρεούται να συστήσει εγγύηση που να καλύπτει την αθέτηση ή την πλημμελή τήρηση των όρων που προβλέπονται στη σύμβαση παραχώρησης, αλλά και τη χρηματοδότηση της περάτωσης των εργασιών εξόρυξης σε περίπτωση που η σύμβαση παραχώρησης λήξει, ανακληθεί ή καταστεί άκυρη. Η εγγύηση θα συσταθεί για την περίοδο από την ημερομηνία χορήγησης της παραχώρησης μέχρι το πέρας της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης. Το ποσό της εγγύησης ανέρχεται σε 100 000 PLN. Ο τύπος και η ημερομηνία καταβολής της διέπονται από το άρθρο 49x παράγραφοι 4 και 5 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου.

8) **Ελάχιστο αντικείμενο των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων:**

Το προτεινόμενο ελάχιστο πρόγραμμα των γεωλογικών εργασιών για τη φάση της αναζήτησης και εξερεύνησης περιλαμβάνει:

Στάδιο I, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ερμηνεία και ανάλυση των αρχειακών γεωλογικών δεδομένων

Στάδιο II, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: εκτέλεση δισδιάστατων σεισμικών ερευνών (100 km) ή διάνοιξη ενός φρέατος μέγιστου βάθους 5 000 m με υποχρεωτική πυρηνοληψία ανά διαστήματα μεταλλευτικής διασκόπησης

Στάδιο III, διάρκεια: 24 μήνες

αντικείμενο: διάνοιξη ενός φρέατος μέγιστου βάθους 5 000 m με υποχρεωτική πυρηνοληψία ανά διαστήματα μεταλλευτικής διασκόπησης

Στάδιο IV, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ανάλυση των δεδομένων που έχουν συλλεγεί

9) **Περίοδος για την οποία πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση:**

Η παραχώρηση ισχύει για περίοδο 10 ετών, στην οποία συγκαταλέγονται:

— φάση αναζήτησης και εξερεύνησης διάρκειας πέντε ετών, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγείται η παραχώρηση,

— φάση εξόρυξης, αρχομένης από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση επένδυσης.

10) **Ειδικοί όροι για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων και τη διασφάλιση της δημόσιας ασφάλειας, της δημόσιας υγείας, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ορθολογικής διαχείρισης των κοιτασμάτων:**

Η υλοποίηση του προγράμματος εργασιών της σύμβασης παραχώρησης δεν πρέπει να παραβιάζει τα δικαιώματα των ιδιοκτητών γης και δεν αναιρεί την ανάγκη συμμόρφωσης με άλλες απαιτήσεις που προβλέπονται από τον νόμο, ιδίως τον Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο, καθώς και απαιτήσεις σχετικά με τη χρήση της γης, την προστασία του περιβάλλοντος, τη γεωργική γη και τα δάση, τη φύση, τα ύδατα και τα απόβλητα.

11) **Υπόδειγμα σύμβασης για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης:**

Το υπόδειγμα σύμβασης επισυνάπτεται ως παράρτημα.

12) **Πληροφορίες σχετικά με το ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης:**

Το ελάχιστο ύψος του τέλους για την παραχώρηση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή «Ryki» κατά την πενταετή βασική περίοδο ανέρχεται σε 205 866 PLN (ολογράφως: διακόσιες πέντε χιλιάδες οκτακόσια εξήντα έξι ζλότι) ετησίως. Το ετήσιο τέλος για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τους σκοπούς της αναζήτησης και εξερεύνησης μεταλλευμάτων υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή που καθορίζονται σωρευτικά για την περίοδο από τη σύναψη της σύμβασης μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας για την καταβολή του τέλους, όπως ανακοινώνονται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Πολωνική Επίσημη Εφημερίδα (*Monitor Polski*) (άρθρο 49h παράγραφος 3 σημείο 12 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου).

13) **Πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν οι προσφορές και τα έγγραφα που απαιτούνται από τους υποβάλλοντες προσφορά:**

1. Στην προσφορά πρέπει να καθορίζονται:

- 1) το όνομα (εταιρική επωνυμία) και η έδρα του υποβάλλοντος προσφορά,
- 2) το αντικείμενο της προσφοράς, μαζί με περιγραφή που χαρακτηρίζει την περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να χορηγηθεί η σύμβαση παραχώρησης και πρόκειται να συσταθούν τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης,
- 3) η περίοδος για την οποία πρόκειται να χορηγηθεί η σύμβαση παραχώρησης, η διάρκεια της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης και η ημερομηνία έναρξης των εργασιών,
- 4) ο σκοπός, το αντικείμενο και η φύση των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων γεωλογικών ή εξορυκτικών δραστηριοτήτων, πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες που πρόκειται να εκτελεστούν, προκειμένου να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος σκοπός, και οι τεχνολογίες που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν,
- 5) χρονοδιάγραμμα καταναμημένο σε έτη για τις γεωλογικές εργασίες, συμπεριλαμβανομένων γεωλογικών δραστηριοτήτων, καθώς επίσης και το αντικείμενο των εργασιών αυτών,

- 6) το αντικείμενο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων ερευνητικών γεωτρήσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 82 παράγραφος 2 σημείο 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,
 - 7) τα εμπράγματα δικαιώματα που έχει ο υποβάλλων την προσφορά επί των ακινήτων (της έκτασης) εντός των ορίων των οποίων πρόκειται να εκτελεστούν οι σκοπούμενες δραστηριότητες ή το δικαίωμα που αιτείται η εν λόγω οντότητα για τη σύστασή τους,
 - 8) κατάλογος των περιοχών που καλύπτονται από προγράμματα προστασίας της φύσης. Η απαίτηση αυτή δεν εφαρμόζεται στα σχέδια για τα οποία απαιτείται απόφαση περιβαλλοντικών όρων,
 - 9) ο τρόπος με τον οποίο πρόκειται να αντιμετωπιστούν οι αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις των σκοπούμενων εργασιών,
 - 10) το αντικείμενο των γεωλογικών πληροφοριών που διατίθενται στον υποβάλλοντα προσφορά,
 - 11) πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων, με την οποία διασφαλίζεται η ασφάλεια των πραγματοποιούμενων εργασιών, η προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, καθώς και η προστασία του περιβάλλοντος,
 - 12) οι τεχνικές ικανότητες για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, αντίστοιχα, ιδίως η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, υποστηρικτικού και ανθρώπινου δυναμικού,
 - 13) οι οικονομικές δυνατότητες που εγγυώνται επαρκώς την εκτέλεση των εργασιών που σχετίζονται με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, αντίστοιχως, ιδίως οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σκοπούμενων εργασιών, συμπεριλαμβανομένου του λόγου ιδίων κεφαλαίων και εξωτερικής χρηματοδότησης,
 - 14) η προτεινόμενη τεχνολογία για τη διενέργεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων,
 - 15) το προτεινόμενο ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, η οποία δεν μπορεί να είναι χαμηλότερη από το ύψος που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας υποβολής προσφορών,
 - 16) η προτεινόμενη μορφή σύστασης της εγγύησης,
 - 17) σε περίπτωση που την προσφορά υποβάλλουν από κοινού διάφορες οντότητες, στην προσφορά πρέπει επιπλέον να καθορίζονται:
 - α) τα ονόματα (εταιρικές επωνυμίες) και οι έδρες όλων των οντοτήτων που υποβάλλουν προσφορά,
 - β) ο φορέας εκμετάλλευσης,
 - γ) το ποσοστό συμμετοχής τους στις δαπάνες για τις γεωλογικές εργασίες, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών δραστηριοτήτων που προτείνονται στη σύμβαση συνεργασίας.
2. Οι προσφορές που θα υποβληθούν στο πλαίσιο διαδικασίας υποβολής προσφορών πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις και τους όρους που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της εν λόγω διαδικασίας υποβολής προσφορών.
 3. Στην προσφορά πρέπει να επισυναφθούν τα ακόλουθα έγγραφα:
 - 1) αποδεικτικά στοιχεία για την εκπλήρωση των συνθηκών που περιγράφονται στην προσφορά, ιδίως αποσπάσματα από τα αντίστοιχα μητρώα,
 - 2) απόδειξη σύστασης της εγγύησης,
 - 3) αντίγραφο της απόφασης που επιβεβαιώνει τη θετική έκβαση της διαδικασίας προεπιλογής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49α παράγραφος 17 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,
 - 4) παραρτήματα με γραφικά που έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις για τους χάρτες εξόρυξης, αναφέροντας τα διοικητικά όρια της χώρας,
 - 5) έγγραφη δέσμευση ότι οι τεχνικοί πόροι θα καταστούν διαθέσιμοι στην οντότητα που συμμετέχει στη διαδικασία υποβολής προσφορών, σε περίπτωση που κατά την εκτέλεση της παραχώρησης πρόκειται να χρησιμοποιηθούν οι τεχνικοί πόροι άλλων οντοτήτων,
 - 6) δύο αντίγραφα φακέλου έργου γεωλογικών εργασιών.
 4. Οι υποβάλλοντες προσφορά δύνανται, με δική τους πρωτοβουλία, να παρέχουν πρόσθετες πληροφορίες για τις προσφορές τους ή να επισυνάπτουν επιπλέον έγγραφα σε αυτές.

5. Τα έγγραφα που θα υποβληθούν από τους συμμετέχοντες πρέπει να είναι τα πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα των πρωτοτύπων, όπως προβλέπεται στον Κώδικα Διοικητικής Δικονομίας. Η εν λόγω απαίτηση δεν ισχύει για αντίγραφα των εγγράφων που θα επισυναφθούν στις προσφορές και συντάχθηκαν από την παραχωρούσα αρχή.
 6. Έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να υποβληθούν μαζί με μετάφρασή τους στην πολωνική γλώσσα από ορκωτό μεταφραστή.
 7. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν εντός σφραγισμένου φακέλου ή σφραγισμένου πακέτου που φέρει το όνομα (την εταιρική επωνυμία) του υποβάλλοντα προσφορά και αναφέρει το αντικείμενο της διαδικασίας υποβολής προσφορών.
 8. Προσφορές που θα υποβληθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών επιστρέφονται στον υποβάλλοντα προσφορά χωρίς να ανοιχτούν.
- 14) **Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σύστασης της εγγύησης, το ποσό της εγγύησης και την ημερομηνία πληρωμής:**

Οι υποβάλλοντες προσφορά πρέπει να συστήσουν εγγύηση ύψους 1 000 PLN (ολογράφως: χίλια ζλότι) πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

ΤΜΗΜΑ IV: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

IV.1) Επιτροπή αξιολόγησης προσφορών

Η παραχωρούσα αρχή συστήνει επιτροπή αξιολόγησης των προσφορών με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας υποβολής προσφορών και την επιλογή της πλέον συμφέρουσας προσφοράς. Η σύνθεση και ο κανονισμός λειτουργίας της επιτροπής καθορίζονται από τον κανονισμό του Υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής προσφορών με σκοπό την παραχώρηση της αναζήτησης και εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και της εξόρυξης υδρογονανθράκων, και με σκοπό την παραχώρηση της εξόρυξης υδρογονανθράκων (Επίσημη Εφημερίδα 2015, στοιχείο 1171). Η επιτροπή αξιολόγησης προσφορών υποβάλλει στην παραχωρούσα αρχή προς έγκριση έκθεση σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών. Μαζί με τις προσφορές και όλα τα έγγραφα σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών, η έκθεση είναι διαθέσιμη σε άλλες οντότητες που έχουν υποβάλει προσφορά.

IV.2) Πρόσθετες διευκρινίσεις

Εντός επτά ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, κάθε ενδιαφερόμενη οντότητα δύναται να ζητήσει από την παραχωρούσα αρχή να παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με τους λεπτομερείς όρους της πρόσκλησης υποβολής προσφορών. Εντός επτά ημερών από την παραλαβή σχετικού αιτήματος, η παραχωρούσα αρχή δημοσιεύει τις εξηγήσεις στο Δελτίο Δημόσιων Πληροφοριών («Biuletyn Informacji Publicznej»), στη σχετική ιστοσελίδα της διοικητικής υπηρεσίας που υπάγεται στην παραχωρούσα αρχή.

IV.3) Πρόσθετες πληροφορίες

Πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την περιοχή που καλύπτεται από τη διαδικασία υποβολής προσφορών έχουν συγκεντρωθεί από την Πολωνική Γεωλογική Υπηρεσία στο Πακέτο Γεωλογικών Δεδομένων («Pakiet danych geologicznych»), το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Υπουργείου Περιβάλλοντος (www.mos.gov.pl) και στο τμήμα Γεωλογίας και Γεωλογικών Παραχωρήσεων στην ακόλουθη διεύθυνση:

Υπουργείο Περιβάλλοντος
Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND
Τηλ. +48 223692449
Φαξ +48 223692460

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΒΑΣΗ

σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Ryki»

που συνήφθη στη Βαρσοβία στις 2016 μεταξύ:

του Δημοσίου Ταμείου, εκπροσωπούμενο από τον Υπουργό Περιβάλλοντος, για λογαριασμό και εξ ονόματος του οποίου ενεργεί ο κ. Mariusz Orłowski, Υφυπουργός Περιβάλλοντος της Πολωνίας, αρμόδιος σε θέματα Γεωλογίας, δυνάμει του υπ' αριθ. 5 πληρεξουσίου της 27ης Ιανουαρίου 2016, εφεξής καλούμενου «Δημόσιο Ταμείο»

και

XXX, που εδρεύει στη διεύθυνση: (πλήρης διεύθυνση)

εφεξής καλούμενου «κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης»,

με το ακόλουθο περιεχόμενο:

Ενότητα 1

1. Το Δημόσιο Ταμείο, ως αποκλειστικός κύριος των υποστρωμάτων του φλοιού της γης που καλύπτει την περιοχή εντός των δήμων Gniewoszczów, Sieciechów και Trojanów και της πόλης και του δήμου του Kozielnice στην επαρχία Mazowieckie, και εντός των δήμων Kłoczew, Stężyca, Nowodwór, Ułęż, Michów, Abramów, Baranów, Żyrzyn, Puławy, Końskowola, Kurów και Markuszów, των πόλεων και των δήμων Ryki και Nałęczów, και των πόλεων Dęblin και Puławy στην επαρχία Lubelskie, τα όρια των οποίων καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τις κορυφές 1 έως 25 με τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθ.	Συντεταγμένες	
	X	Y
1	435 481,979	700 604,461
2	412 349,860	725 578,280
3	407 494,550	731 105,463
4	398 381,374	724 478,081
5	391 027,020	724 815,787
6	398 721,512	708 533,597
7	406 938,848	691 560,887
8	407 325,820	692 222,720
9	409 150,210	695 716,820
10	416 283,820	695 521,790
11	417 513,160	683 035,520
12	420 925,352	682 944,964
13	421 010,200	685 294,800
14	420 923,257	685 271,705
15	420 469,347	685 725,435

Αριθ.	Συντεταγμένες	
	X	Y
16	420 460,444	686 189,020
17	419 968,312	687 320,488
18	419 554,494	687 716,988
19	419 553,988	688 409,446
20	420 317,355	689 664,428
21	420 580,600	689 659,355
22	421 133,163	688 618,600
23	421 361,480	694 639,270
24	424 645,990	692 342,610
25	435 143,760	691 942,040

με την παρούσα συστήνει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που περιγράφεται ανωτέρω, η οποία περιορίζεται προς τα άνω από το χαμηλότερο όριο των χερσαίων ιδιοκτησιών και προς τα κάτω από το επίπεδο των σχηματισμών της Δεβόνιας περιόδου, υπό την προϋπόθεση ότι παραχωρείται στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης η αναζήτηση και η εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και η εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Ryki» εντός ενός έτους από την ημερομηνία σύναψης της σύμβασης σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

2. Σε περίπτωση που δεν λάβει χώρα η παραχώρηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, παύουν να ισχύουν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση.
3. Εντός της περιοχής πετρωμάτων που καθορίζεται στην παράγραφο 1, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης επιτρέπεται:
 - 1) να εκτελέσει δραστηριότητες σχετικές με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στους σχηματισμούς της Δεβόνιας και της Λιθανθρακοφόρου περιόδου· και
 - 2) στην υπόλοιπη περιοχή, να πραγματοποιήσει οιοσδήποτε εργασίες και δραστηριότητες είναι απαραίτητες για να αποκτήσει πρόσβαση στους σχηματισμούς της Δεβόνιας και της Λιθανθρακοφόρου περιόδου.
4. Η έκταση της κατακόρυφης προβολής της περιοχής που περιγράφεται ανωτέρω είναι 968,69 km².

Ενότητα 2

1. Η σύμβαση για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνει χώρα η παραχώρηση.
2. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης συνίστανται για περίοδο 10 ετών, εκ των οποίων πέντε έτη καλύπτουν τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης και πέντε έτη τη φάση εξόρυξης, με την επιφύλαξη των διατάξεων της ενότητας 9.
3. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης παύουν να ισχύουν την ημερομηνία λήξης της σύμβασης παραχώρησης.

Ενότητα 3

1. Τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης παρέχουν στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης το δικαίωμα να χρησιμοποιεί την περιοχή που καθορίζεται στην ενότητα 1 σε αποκλειστική βάση για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Ryki», καθώς και για την εκτέλεση όλων των εργασιών και των δραστηριοτήτων που είναι απαραίτητες για τον σκοπό αυτό εντός της εν λόγω περιοχής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ιδίως το Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο της 9ης Ιουνίου 2011 (Επίσημη Εφημερίδα (*Dziennik Ustaw*) 2015, στοιχείο 196, όπως τροποποιήθηκε), εφεξής ο «Γεωλογικός και Μεταλλευτικός Νόμος», και τις αποφάσεις που εκδίδονται δυνάμει αυτού. Κατά τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης επιτρέπεται να διαχειρίζεται τα ορυκτά που εξερευνώνται μόνο στον βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για να καταρτιστεί γεωλογική και επενδυτική τεκμηρίωση.

2. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αναλαμβάνει να ενημερώσει εγγράφως το Δημόσιο Ταμείο για τυχόν μεταβολές που επιφέρουν αλλαγή της επωνυμίας ή της μορφής οργάνωσης ή του αριθμού καταχώρισης ή αναγνώρισης, αύξηση ή μείωση του μετοχικού κεφαλαίου, μεταβίβαση της παραχώρησης σε άλλη οντότητα δυνάμει νομικής πράξης, κατάθεση αίτησης πτώχευσης, κήρυξη πτώχευσης, κίνηση διαδικασίας διακανονισμού ή κίνηση διαδικασίας εκκαθάρισης. Το Δημόσιο Ταμείο δύναται να απαιτήσει τις απαραίτητες εξηγήσεις στις περιπτώσεις αυτές. Η εν λόγω ειδοποίηση πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία επήλθαν οι περιστάσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

Ενότητα 4

Η σύμβαση δεν θίγει δικαιώματα τρίτων, ιδίως ιδιοκτητών γης, και ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσεται από την υποχρέωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που προβλέπονται από το νόμο, ιδίως όσον αφορά την αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων ορυκτών και την προστασία και αξιοποίηση των περιβαλλοντικών πόρων.

Ενότητα 5

Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να συστήσει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης εντός της περιοχής που αναφέρεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων άλλων από εκείνες που ορίζονται στη σύμβαση, κατά τρόπο που δεν παραβιάζει τα δικαιώματα του κατόχου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 6

1. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο το ακόλουθο τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που καθορίζεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 κατά τη διάρκεια της πενταετούς φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης για κάθε έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης (υπολογιζόμενο ως 12 διαδοχικοί μήνες):
 - α) (ποσό) PLN (ολογράφως:
Ζλότυ) για το πρώτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η σύμβαση, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - β) (ποσό) PLN (ολογράφως:
Ζλότυ) για το δεύτερο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η σύμβαση, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - γ) (ποσό) PLN (ολογράφως:
Ζλότυ) για το τρίτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η σύμβαση, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - δ) (ποσό) PLN (ολογράφως:
Ζλότυ) για το τέταρτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η σύμβαση, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,
 - ε) (ποσό) PLN (ολογράφως:
Ζλότυ) για το πέμπτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η σύμβαση, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,

– με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2.
2. Εάν η ημερομηνία πληρωμής του οφειλόμενου τέλους για συγκεκριμένο έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης είναι μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 1ης Μαρτίου, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος μέχρι την 1η Μαρτίου. Ωστόσο, εάν το τέλος υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 5, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το εν λόγω τέλος το νωρίτερο την ημερομηνία κατά την οποία ανακοινώνεται ο δείκτης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, αφού λάβει υπόψη τον εν λόγω δείκτη.
3. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αναπροσαρμόζεται βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή για την περίοδο από τη σύναψη της παρούσας σύμβασης μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας καταβολής του τέλους, όπως ανακοινώνεται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Πολωνίας («Monitor Polski»).
4. Εάν η προθεσμία πληρωμής του τέλους είναι εντός του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο συνήφθη η σύμβαση, το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται τιμαριθμικά.
5. Εάν η σύμβαση συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ το έτος που προηγείται του έτους της προθεσμίας καταβολής του τέλους, τότε το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται, εφόσον ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης την καταβάλει μέχρι το τέλος του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο η σύμβαση συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ.

6. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης απολέσει τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που συστάθηκαν δυνάμει της παρούσας σύμβασης πριν από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, τότε υποχρεούται να καταβάλει τέλος για το σύνολο του έτους κατά το οποίο απωλέσθησαν τα εν λόγω δικαιώματα επικαρπίας. Εάν, ωστόσο, τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης απολεσθούν λόγω ανάκλησης της παραχώρησης ή για τους λόγους που αναφέρονται στην ενότητα 9 παράγραφοι 1, 3 ή 4, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει τέλος για το σύνολο της περιόδου επικαρπίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, και λαμβάνει υπόψη την τιμαριθμική αναπροσαρμογή για το έτος που προηγείται της λήξης της σύμβασης. Το τέλος καταβάλλεται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία απωλέσθησαν τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης. Η απώλεια των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσει τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης από τις περιβαλλοντικές υποχρεώσεις που σχετίζονται με το αντικείμενο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, ιδίως τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την προστασία των κοιτασμάτων.
7. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στον υπ' αριθ. 07 1010 1010 0006 3522 3100 0000 τραπεζικό λογαριασμό του Υπουργείου Περιβάλλοντος, στο Υποκατάστημα Βαρσοβίας της Εθνικής Τράπεζας της Πολωνίας για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων που σχετίζονται με σύμβαση παραχώρησης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Ryki».
Ως ημερομηνία πληρωμής θεωρείται η ημερομηνία πίστωσης στον λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου.
8. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν υπόκειται σε φόρο επί αγαθών και υπηρεσιών (ΦΠΑ). Σε περίπτωση που η κείμενη νομοθεσία τροποποιηθεί και επιβληθεί φόρος στις δραστηριότητες που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας σύμβασης, το ύψος του τέλους αυξάνεται κατά το ποσό του οφειλόμενου φόρου.
9. Το Δημόσιο Ταμείο ενημερώνει εγγράφως τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης σε περίπτωση αλλαγής του αριθμού του τραπεζικού λογαριασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 7.
10. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αποστέλλει στο Δημόσιο Ταμείο αντίγραφο των αποδείξεων πληρωμής του τέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός επτά ημερών από την ημερομηνία πληρωμής του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων.

Ενότητα 7

Αφού ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης παραλάβει την απόφαση περί επένδυσης στην οποία καθορίζονται οι όροι για την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, τα συμβαλλόμενα μέρη υπογράφουν παράρτημα της παρούσας σύμβασης εντός προθεσμίας 30 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω απόφασης, στο οποίο καθορίζονται οι όροι για την εκτέλεση της σύμβασης κατά το στάδιο της εξόρυξης.

Ενότητα 8

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να ασκήσει το δικαίωμα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που ορίζεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 μόνον αφού λάβει την έγγραφη συναίνεση του Δημόσιου Ταμείου.

Ενότητα 9

1. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στη σύμβαση, το Δημόσιο Ταμείο δύναται, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 3 και 4, να καταγγείλει τη σύμβαση με άμεση ισχύ, ενώ ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν δικαιούται να εγείρει αξιώσεις ιδιοκτησίας. Ωστόσο, δεν είναι δυνατή η καταγγελία της σύμβασης, εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση λόγω ανωτέρας βίας.
2. Σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης για τους λόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο συμβατική ποινή ίση με το 25 % του τέλους για το σύνολο της περιόδου επικαρπίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, η οποία υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή για το έτος που προηγείται του έτους κατά το οποίο καταγγέλθηκε η σύμβαση.
3. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καθυστερήσει την καταβολή του τέλους για περισσότερες από επτά ημέρες πέραν των προθεσμιών που προβλέπονται στην ενότητα 6 παράγραφοι 1 ή 2, το Δημόσιο Ταμείο καλεί τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης να καταβάλει τα οφειλόμενα τέλη εντός επτά ημερών από την παραλαβή του αιτήματος πληρωμής, ειδάλως η σύμβαση λύεται με άμεση ισχύ.
4. Το Δημόσιο Ταμείο δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση εν όλω ή εν μέρει κατόπιν ειδοποίησης 30 ημερών, με ισχύ από το τέλος του ημερολογιακού μήνα, εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν ενημερώσει το Δημόσιο Ταμείο για τις περιστάσεις που αναφέρονται στην ενότητα 3 παράγραφος 2 εντός 30 ημερών από την επέλευσή τους.
5. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεσμεύεται από τη σύμβαση μέχρι την ημερομηνία λήξης της σύμβασης παραχώρησης και δεν δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση.

6. Η καταγγελία της σύμβασης γίνεται γραπτώς, ειδάλλως είναι άκυρη.
7. Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που το Δημόσιο Ταμείο καταγγείλει τη σύμβαση, δεν επιστρέφεται το τέλος που κατεβλήθη για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης τα οποία αναφέρονται στην ενότητα 6 παράγραφος 1.
8. Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση πέραν του ποσού των συμβατικών κυρώσεων κατά τους γενικούς όρους, εάν το ποσό της ζημίας που υπέστη το Δημόσιο Ταμείο υπερβαίνει τις συμβατικές κυρώσεις.

Ενότητα 10

Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, τα μέρη καταβάλλουν αμέσως κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμφωνήσουν επί του πρακτέου. Ως «ανωτέρα βία» νοείται έκτακτο γεγονός που θίγει άμεσα τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, εμποδίζει την άσκηση της δραστηριότητας την οποία αφορά η σύμβαση και δεν μπορεί να προβλεφθεί ή να αποφευχθεί.

Ενότητα 11

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να αιτηθεί την παράταση της σύμβασης εν όλω ή εν μέρει, εγγράφως, άλλως το αίτημα θα είναι άκυρο.

Ενότητα 12

Σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν δικαιούται να στραφεί κατά του Δημοσίου Ταμείου αιτούμενος αύξηση της αξίας του αντικειμένου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 13

Τυχόν διαφορές που προκύπτουν από τη σύμβαση επιλύονται από το αρμόδιο τακτικό δικαστήριο στην έδρα του Δημοσίου Ταμείου.

Ενότητα 14

Όσον αφορά θέματα που δεν ρυθμίζονται από την παρούσα σύμβαση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και του Αστικού Κώδικα, ιδίως εκείνες που αφορούν μισθώσεις.

Ενότητα 15

Οι δαπάνες για τη σύναψη της σύμβασης βαρύνουν τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 16

Τροποποιήσεις της συμφωνίας γίνονται γραπτώς, ειδάλλως είναι άκυρες.

Ενότητα 17

Η παρούσα σύμβαση συντάχθηκε σε τρία πανομοιότυπα αντίγραφα (ένα αντίγραφο για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης και δύο αντίγραφα για τον Υπουργό Περιβάλλοντος).

Το Δημόσιο Ταμείο

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για την περάτωση της μερικής επανέναρξης της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές
σκόνης ζεόλιθου-Α καταγωγής Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

(2016/C 365/06)

- 1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1036/2010 της 15ης Νοεμβρίου 2010 ⁽¹⁾, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σκόνης ζεόλιθου-Α («ζεόλιθος») καταγωγής Βοσνίας-Ερζεγοβίνης («ΒΕ»), ενώ ακολούθησε η επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις ίδιες εισαγωγές με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 464/2011 του Συμβουλίου ⁽²⁾ («ο οριστικός κανονισμός»).
- 2) Ύστερα από την έκδοση του οριστικού κανονισμού, με την απόφασή της της 13ης Μαΐου 2011 ⁽³⁾, η Επιτροπή αποδέχθηκε ανάληψη υποχρέωσης από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στη ΒΕ, Alumina d.o.o. Zvornik («Alumina»), μαζί με τη συνδεδεμένη εταιρεία της στην Ένωση, AB Kauno Teikimisa filialas, με έδρα το Kaunas της Λιθουανίας.
- 3) Ύστερα από αίτηση που υποβλήθηκε από την Alumina στις 16 Ιουνίου 2011, το Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΓΔ»), με την απόφασή του της 30ής Απριλίου 2013 ⁽⁴⁾ στην υπόθεση T-304/11, ακύρωσε τον οριστικό κανονισμό σε ό,τι αφορά την Alumina. Στις 11 Ιουλίου 2013 το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης άσκησε προσφυγή με σκοπό την ακύρωση της απόφασης του ΓΔ. Την 1η Οκτωβρίου 2014 το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΔΕΕ») εξέδωσε την απόφασή του ⁽⁵⁾ με την οποία απέρριψε την προσφυγή του Συμβουλίου.
- 4) Στις 20 Ιανουαρίου 2015 η Επιτροπή αποφάσισε, αφού ενημέρωσε τα κράτη μέλη, να προβεί στη μερική επανέναρξη της έρευνας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ζεόλιθου ώστε να θέσει σε εφαρμογή τα πορίσματα του ΔΕΕ ⁽⁶⁾.
- 5) Τον Αύγουστο του 2015 δημοσιεύτηκε ανακοίνωση σχετικά με την επικείμενη λήξη ισχύος στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁷⁾. Δεδομένου ότι μετά τη δημοσίευση της εν λόγω ανακοίνωσης δεν υποβλήθηκε καμία δεόντως τεκμηριωμένη αίτηση επανεξέτασης, τα αρχικά μέτρα έληξαν στις 15 Μαΐου 2016 ⁽⁸⁾.
- 6) Μετά τη λήξη της ισχύος των μέτρων, κρίνεται σκόπιμη η περάτωση της εν εξελίξει διαδικασίας. Ως εκ τούτου, η μερική επανέναρξη της διαδικασίας περατώνεται.

⁽¹⁾ ΕΕ L 298 της 16.11.2010, σ. 27.

⁽²⁾ ΕΕ L 125 της 14.5.2011, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 125 της 14.5.2011, σ. 26.

⁽⁴⁾ Υπόθεση T-304/11. Alumina κατά Συμβουλίου.

⁽⁵⁾ Υπόθεση C-393/13 P, Συμβούλιο κατά Alumina, δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 17 της 20.1.2015, σ. 26.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 280 της 25.8.2015, σ. 5.

⁽⁸⁾ Ανακοίνωση για τη λήξη των μέτρων δημοσιεύτηκε στις 13 Μαΐου 2016 (ΕΕ C 172 της 13.5.2016, σ. 8).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.8184 — CVC/CPPIB/Petco)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2016/C 365/07)

1. Στις 27 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις CVC Capital Partners, μαζί με τις θυγατρικές της και τη CVC Capital Partners Advisory Group Holding Foundation και τις θυγατρικές της («CVC Group», Λουξεμβούργο) και Canada Pension Plan Investment Board («CPPIB», Καναδάς) αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της Petco Holdings, Inc. («Petco», Ηνωμένες Πολιτείες) με άλλα μέσα.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- CVC Group: παροχή συμβουλών σε επενδυτικά ταμεία και διαχείριση αυτών των ταμείων, που διατηρούν δικαιώματα σε ορισμένες εταιρείες.
- CPPIB: επενδύσεις σε μετοχές εισηγμένων και μη εταιρειών, ακίνητα, υποδομές και τίτλους σταθερού εισοδήματος.
- Petco: λιανικό εμπόριο προϊόντων και υπηρεσιών για κατοικίδια ζώα.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά, στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά, με την αναφορά υπόθεση M.8184 — CVC/CPPIB/Petco, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
ΒΕΛΓΙΟ

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8164 — Steinhoff International / Píkolin / Cofel)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2016/C 365/08)

1. Στις 27 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Steinhoff Möbel Holding GmbH που ανήκουν στον όμιλο Steinhoff («Steinhoff», Νότια Αφρική) και Píkolin S.L. («Píkolin», Ισπανία) αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κοινό έλεγχο της επιχείρησης Cofel SA («Cofel», Γαλλία), η οποία ανήκει επί του παρόντος εξ ολοκλήρου στην Píkolin, με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Steinhoff: παραγωγή και χονδρική πώληση επίπλων και λιανική πώληση κυρίως επίπλων, ειδών οικιακής χρήσης και οικιακής διακόσμησης, ηλεκτρικών συσκευών, ηλεκτρονικών καταναλωτικών αγαθών και ειδών ένδυσης, και παροχή σχετικών υπηρεσιών.
- Píkolin: παραγωγή, χονδρική και λιανική πώληση επίπλων, ειδικότερα επίπλων για κρεβατοκάμαρες (π.χ. στρωμάτων, σκελετών κρεβατιών και βοηθητικών προϊόντων).
- Cofel: παραγωγή, χονδρική και λιανική πώληση επίπλων, ειδικότερα επίπλων για κρεβατοκάμαρες (π.χ. στρωμάτων, σκελετών κρεβατιών και βοηθητικών προϊόντων).

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά, στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά με την αναφορά M.8164 — Steinhoff International / Píkolin / Cofel, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
ΒΕΛΓΙΟ

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8198 — Alliance Automotive Group / FPS Distribution)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2016/C 365/09)

1. Στις 27 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η Alliance Automotive Group («AAG», Γαλλία) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον αποκλειστικό έλεγχο της FPS Distribution («FPS», Ηνωμένο Βασίλειο), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Η AAG δραστηριοποιείται στη χονδρική πώληση ανταλλακτικών και υπηρεσιών που προορίζονται για τη δευτερογενή αγορά αυτοκινήτων στη Γαλλία, το Ηνωμένο Βασίλειο και τη Γερμανία. Η AAG αγοράζει ανταλλακτικά για ελαφρά επαγγελματικά και εμπορικά οχήματα από κατασκευαστές και προμηθευτές ανταλλακτικών τα οποία διανέμει μέσω του δικτύου διανομών της (είτε δικών της είτε ανεξάρτητων) κυρίως σε ανεξάρτητα συνεργεία.

— Η FPS είναι εταιρεία χαρτοφυλακίου. Μέσω των τριών θυγατρικών της (Ferraris Piston Service Ltd, Apac Ltd και BTN Turbocharger Service Ltd), η FPS δραστηριοποιείται στον εφοδιασμό και τη χονδρική διανομή ανταλλακτικών αυτοκινήτων στο Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά, στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά, με την αναφορά M.8198 — Alliance Automotive Group / FPS Distribution, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
ΒΕΛΓΙΟ

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές μελαμίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 167 της 11ης Μαΐου 2016)

(2016/C 365/10)

Στη σελίδα 8, μετά το σημείο 5.1, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«5.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ⁽¹⁾ του υπό επανεξέταση προϊόντος από την οικεία χώρα, συμπεριλαμβανομένων αυτών που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα η οποία οδήγησε στα ισχύοντα μέτρα, καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

⁽¹⁾ Παραγωγός-εξαγωγέας είναι οποιαδήποτε εταιρεία στην οικεία χώρα η οποία παράγει και εξάγει το υπό επανεξέταση προϊόν στην αγορά της Ένωσης, είτε άμεσα είτε μέσω τρίτου, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, στις εγχώριες πωλήσεις ή στις εξαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος.»

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL